



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

61. vuosikerta

29. elokuuta 2018

Sisältö

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2018/C 303/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8978 – AMF / KLP / Stena Sphere / Stena Renewable) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

III *Valmistavat säädökset*

Euroopan keskuspankki

2018/C 303/02	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018, ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi saatavien siirrosta kolmansille osapuolille aiheutuviin vaikutuksiin sovellettavasta laista (CON/2018/33)	2
---------------	--	---

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2018/C 303/03	Euron kurssi	6
---------------	--------------------	---

2018/C 303/04	Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 22 päivänä elokuuta 2018, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklassa tarkoitetun nimen rekisteröintihakemuksen julkaisemisesta <i>Euroopan unionin virallisessa lehdessä</i> – ”Bulot de la Baie de Granville” (SMM) 7	7
2018/C 303/05	Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 21 päivänä elokuuta 2018, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklassa tarkoitetun nimen rekisteröintihakemuksen julkaisemisesta <i>Euroopan unionin virallisessa lehdessä</i> (”The Vale of Clwyd Denbigh Plum” (SAN)) 12	12

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2018/C 303/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8958 – DV4 / ABP / OMERS / Real estate JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ 17	17
2018/C 303/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.9006 – Deutsche Asphalt / Bunte / JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ 19	19
2018/C 303/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.9035 – Charlesbank / Partners Group / H-Food Holdings) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ 20	20
2018/C 303/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.9069 – Kuwait Investment Authority / North Sea Midstream Partners) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ 21	21
2018/C 303/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8858 – Boeing / Safran / JV (apuvoimalaitteet)) ⁽¹⁾ 22	22

Oikaisuja

2018/C 303/11	Oikaisu neuvoston suositukseen, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2018, etenemissuunnitelmasta pysyvän rakenteellisen yhteistyön (PRY) täytäntöönpanoa varten (EUVL C 88, 8.3.2018) 23	23
---------------	--	----

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.8978 – AMF / KLP / Stena Sphere / Stena Renewable)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 303/01)

Komissio päätti 22. elokuuta 2018 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32018M8978. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

III

(Valmistavat säädökset)

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018,

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi saatavien siirrosta kolmansille osapuolille aiheutuviin vaikutuksiin sovellettavasta laista

(CON/2018/33)

(2018/C 303/02)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan komissio antoi 12 päivänä maaliskuuta 2018 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi saatavien siirrosta kolmansille osapuolille aiheutuviin vaikutuksiin sovellettavasta laista (jäljempänä ehdotettu asetetus) ⁽¹⁾. Euroopan keskuspankki (EKP) katsoo, että ehdotettu asetetus kuuluu sen toimivaltaan, joten se on päättänyt käyttää Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (jäljempänä perussopimus) 127 artiklan 4 kohdan toisessa virkkeessä ja 282 artiklan 5 kohdassa vahvistettua oikeuttaan antaa lausunto.

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu perussopimuksen 127 artiklan 4 kohtaan ja 282 artiklan 5 kohtaan, koska ehdotettu asetetus sisältää säännöksiä, jotka vaikuttavat a) perussopimuksen 127 artiklan 2 kohdan mukaiseen perustehtävään rahapolitiikan määrittelemisessä, koska ehdotettu asetetus vaikuttaa EKP:n keskuspankkien intresseihin, jotka liittyvät vakuusjärjestelyihin eurojärjestelmän luotto-operaatioissa; ja b) EKP:n osuuteen rahoitusjärjestelmän vakauteen liittyvän toimivaltaisten viranomaisten politiikan moitteettomassa harjoittamisessa, siten kuin siitä määrätään perussopimuksen 127 artiklan 5 kohdassa. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

1. Yleiset huomautukset

1.1 Saatavien siirto on yksi keinoista, joilla finanssimarkkinoiden toimijat saavat liiketoimintansa harjoittamiseksi tarvitsemaansa likviditeettiä ja/tai luottoa. Tällä hetkellä saatavien siirtojen esineoikeudellisiin vaikutuksiin sovelletaan kansallisia lakeja, jotka eivät ole yhdenmukaisia eri jäsenvaltioissa. Vaikka tietyt olennaiset seikat on yhdenmukaistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/47/EY ⁽²⁾, erityisesti pankkilainasaatavien siirtoon ja vakuusoikeuksien perustamiseen sovelletaan edelleen kansallista lainsäädäntöä ⁽³⁾. Ilman yhdenmukaistamista Euroopan unionin taloudelliset toimijat eivät voi tietää, mitä vaatimuksia sovelletaan saatavan pätevään siirtämiseen tai saatavaa koskevaan vakuustoimenpiteeseen ulkomaisen liiketoimen yhteydessä ⁽⁴⁾. Vaikka joitakin yhdenmukaistamistoimia on toteutettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 593/2008 ⁽⁵⁾ 14 artiklan nojalla, sen säännöksissä ei myöskään mainita lainsäädäntöä, jota sovelletaan saatavien siirron kaikkiin esinevaikutuksiin ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ COM(2018) 96 final.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/47/EY, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2002, rahoitusvakuusjärjestelystä (EUVL L 168, 27.6.2002, s. 43).

⁽³⁾ Direktiivin 2002/47/EY 3 artiklan 1 kohdassa sallitaan jäsenvaltioiden säilyttävän kansalliset oikeussäännöt, jotka koskevat rahoitusvakuusjärjestelyn luomista, pätevyyttä, julkivarmistusta, täytäntöönpanokelpoisuutta ja todistekelpoisuutta tai rahoitusvakuuden antamista rahoitusvakuusjärjestelyn nojalla ja jotka olivat voimassa ennen direktiivin 2002/47/EY antamista.

⁽⁴⁾ Ehdotetun asetuksen perusteluissa todetaan osuvasti, että "rahoitusmarkkinoiden toimijoiden ja reaali talouden kannalta on olennaista saada varma tieto siitä, kenelle saatava kuuluu rajatylittävän siirron jälkeen" (ks. s. 8).

⁽⁵⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetetus (EY) N:o 593/2008, annettu 17 päivänä kesäkuuta 2008, sopimusvelvoitteisiin sovellettavasta laista (Rooma I) (EUVL L 177, 4.7.2008, s. 6).

⁽⁶⁾ Näin on riippumatta siitä, että asetuksen (EY) N:o 593/2008 johdanto-osan 38 perustelukappaleessa todetaan, että saatavan siirron yhteydessä 14 artiklan 1 kohtaa sovelletaan myös saatavan siirtäjän ja siirronsaajan väliseen luovutukseen liittyviin esineoikeudellisiin näkökohtiin.

Epävarmuus sovellettavasta lainsäädännöstä rajat ylittävien saatavien siirtojen yhteydessä aiheuttaa finanssimarkkinoiden toimijoille sekä oikeudellisia että taloudellisia riskejä, joiden lieventäminen aiheuttaa ylimääräisiä rahoitustoi-
miin liittyviä kustannuksia sekä hankaluuksia saamisten realisoinnissa niissä tapauksissa, joissa siirtäjä on maksuky-
vytön. Epävarmuus siitä, mitä omistusoikeuksia koskevaa lainsäädäntöä sovelletaan saatavien siirtämiseen maasta
toiseen, saattaa vähentää halukkuutta siirtoihin ja evätä finanssimarkkinoiden toimijoilta mahdollisuuden saada luot-
toa tarttuakseen liiketoimintamahdollisuuksiin.

- 1.2 EKP kiinnittää huomiota siihen, että ehdotetussa asetuksessa pyritään ratkaisemaan kysymys, joka koskee sen lain-
säädännön määrittämistä, jota sovelletaan saatavan siirron tehokkuuteen suhteessa kolmansiin osapuoliin ja siirretyn
saatavan ensisijaisuuteen suhteessa siirron kohdetta koskeviin kolmansien osapuolten saataviin. Ehdotetulla asetuk-
sella pyritään vahvistamaan sääntöjä, joiden mukaan määritetään edellä mainittuihin kohtiin sovellettava oikeusjär-
jestys, täydentämällä asetuksen (EY) N:o 593/2008 14 artiklaa, joka ei koske näitä erityisiä seikkoja. Samalla se
auttaa myös edistämään rajat ylittäviä investointeja, mikä on yksi päämääristä, joita unioni tavoittelee pääomamark-
kinaunionilla, kuten eurojärjestelmä on aikaisemmin ilmoittanut ⁽¹⁾.

2. Erityiset huomautukset

- 2.1 Ehdotetun asetuksen mukaisena yleissääntönä on, että saatavien siirroista kolmansille osapuolille aiheutuviin vaiku-
tuksiin on sovellettava siirtäjän "asuinpaikan" maan lakia. EKP huomauttaa, että asetuksen (EY) N:o 593/2008
14 artiklassa viitataan tiettyjen seikkojen osalta siirtosopimukseen sovellettavaan lakiin ja muiden seikkojen osalta
siirrettyyn saatavaan sovellettavaan lakiin. Ehdotetun asetuksen mukaisena yleissääntönä on kolmas oikeusjärjestys
eli siirtäjän asuinpaikan oikeusjärjestys. Vaikka ehdotettu sääntö on oikeudellisesti mahdollinen, se on ongelmallinen
erityisesti niissä tilanteissa, joissa lainasaatavia käytetään direktiivin 2002/47/EY 1 artiklan 4 kohdan a alakohdassa
tarkoitettuna rahoitusvakuutena. Tämä johtuu siitä, että viittaus kolmannen lainkäyttövallan lainsäädäntöön lisää
oikeudellista due diligence -rasitetta vakuuden vastaanottajille, jos lainasaatavia eli pankkilainoja annetaan vakuu-
deksi maasta toiseen.
- 2.2 Ehdotetun asetuksen perusteluissa todetaan, että noin 22 prosentissa eurojärjestelmän jälleenrahoitusoperaatioista
on vakuutena lainasaatavia, eli niiden arvo oli vuoden 2017 toisen neljänneksen lopussa noin 380 miljardia euroa,
josta noin 100 miljoonaa euroa muodostui rajat ylittävistä luottosaatavista ⁽²⁾. Koska ehdotettu asetus vaikuttaa kes-
kuspankkien intresseihin vakuuden vastaanottajina eli saatavien siirronsaajina, EKP kehottaa EU:n neuvostoa harkit-
semaan sitä, että ehdotetun asetuksen 4 artiklan 2 kohtaa (jolla pyritään luomaan rahoitusosalalle erityisjärjestely sää-
tämällä siirretyn saatavan lain soveltamisesta tietyissä tilanteissa) hienosäädettäisiin siten, että saatavaan sovellettava
laki koskisi myös lainasaatavien, esim. pankkilainojen, siirroista kolmansille osapuolille aiheutuvia vaikutuksia.
- 2.3 EKP viittaa direktiivin 2002/47/EY 9 artiklassa tarkoitettuja lainvalintatilanteita koskeviin vakiintuneisiin oikeussään-
töihin, joiden mukaan arvo-osuusmuodossa kirjattaviin arvopapereihin sovelletaan rajat ylittävissä tilanteissa vain
yhdessä lainkäyttöalueen lainsäädäntöä eli siihen tiliin liittyvän lainkäyttöalueen lainsäädäntöä, jolla arvopapereita säi-
lytetään omaisuudenhoitajan välityksellä. Tämä sääntö, jonka tavoitteena on edistää arvopapereiden käyttöä rajat
ylittävissä rahoitusvakuustoimissa, heijastaa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/26/EY ⁽³⁾ 9 artiklan
2 kohtaa koskevia vakiintuneita oikeussääntöjä, sillä 9 artiklan 2 kohdassa säädetään myös, että sovelletaan vain
yhtä lainsäädäntöä – sen maan lainsäädäntöä, jossa kyseinen tili sijaitsee. EKP muistuttaa tässä yhteydessä, että kun
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/44/EY ⁽⁴⁾ annettiin esimerkiksi lainasaatavien (eli pankkilainoi-
jen) sisällyttämiseksi direktiivin 2002/47/EY soveltamisalaan, sen 9 artiklaa ei muutettu, koska neuvottelut asetuk-
sen (EY) N:o 593/2008 14 artiklan sisällöstä olivat edelleen käynnissä. Vakiintuneet oikeussäännöt ja erityisesti
direktiivin 2002/47/EY 9 artikla ja direktiivin 98/26/EY 9 artiklan 2 kohta puoltavat vahvasti sitä, että määritetään
yksi ainoa lainasaataviin sovellettava oikeusjärjestys, kuten unionin lainsäätäjä on tehnyt arvo-osuusmuodossa kirjat-
tavien arvopapereiden osalta. Asetuksen (EY) N:o 593/2008 14 artiklan 1 kohdan ja ehdotetun asetuksen

⁽¹⁾ Ks. Euroopan komissio, *Vihreä kirja pääomamarkkinaunionin muodostamisesta* (COM(2015) 63 final, Bryssel, 18.2.2015). Ks. myös
Euroopan keskuspankki, *Building a Capital Markets Union – Eurosystem contribution to the European Commission's Green Paper*, 2015.

⁽²⁾ Ehdotetun asetuksen perustelujen s. 2 ja alaviite 10. On huomattava, että vuoden 2017 toisen vuosineljänneksen lopussa niiden euro-
järjestelmän luotto-operaatioiden määrä, joissa vakuutena oli lainasaatavia ja jotka liikkuvat maasta toiseen -periaatteella, oli huomat-
tavasti pienempi kuin mainittu määrä.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/26/EY, annettu 19 päivänä toukokuuta 1998, selvityksen lopullisuudesta maksujär-
jestelmissä ja arvopapereiden selvitysjärjestelmissä (EYVL L 166, 11.6.1998, s. 45).

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/44/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, selvityksen lopullisuudesta maksujär-
jestelmissä ja arvopapereiden selvitysjärjestelmissä annetun direktiivin 98/26/EY ja rahoitusvakuusjärjestelyistä annetun
direktiivin 2002/47/EY muuttamisesta linkitettyjen järjestelmien sekä lainasaamisten osalta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 37).

4 artiklan 2 kohdan perusteella tehokkain tapa minimoida lainasaataviin sovellettävien lakien lukumäärä olisi viitata siirrettävän saatavan lakiin myös pankkilainojen osalta. Tällä saavutettaisiin vakuutena käytettäville pankkilainoille samanlainen oikeusvarmuuden ja yksinkertaisuuden taso kuin käytettäessä arvopapereita vakuutena.

2.4 Ehdotetun asetuksen perusteluissa huomautetaan, että yhtäältä ehdotetun asetuksen lainvalintasääntöjen ja toisaalta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiveissä 2002/47/EY, 98/26/EY ja 2001/42/EY⁽¹⁾ käsiteltävien lainvalintasääntöjen soveltamisalat eivät ole päällekkäiset, koska edellisiä sovelletaan saataviin ja jälkimmäisiä arvo-osuusmuodossa kirjattaviin arvopapereihin ja rahoitusvälineisiin, joiden olemassaolo tai siirtäminen edellyttää kirjaamista rekisteriin, tilille tai keskitettyyn säilytysjärjestelmään⁽²⁾. EKP toistaa kuitenkin tässä yhteydessä direktiiviin 2002/47/EY liittyvän kysymyksen, joka on eurojärjestelmän kannalta erittäin merkittävä, jotta lainasaatatavat voidaan hyväksyä vakuudeksi eurojärjestelmän luotto-operaatioissa. EKP muistuttaa, että direktiiviä 2002/47/EY muutettiin direktiivillä 2009/44/EY erityisesti siksi, että helpotettaisiin lainasaatavien käyttöä vakuutena keskuspankeissa. EKP antoi näistä muutoksista lausunnon⁽³⁾, jossa se käsitteli ongelmaa, joka liittyy siihen, että ”eri EU-maiden oikeusjärjestysten lainasaamia koskevia säännöstöjä ei muutoin ole yhdenmukaistettu” ja korosti, että ”eurojärjestelmän kannalta olisi myös hyvin tärkeää, että lainasaamia pystyttäisiin käyttämään vakuutena direktiiviin 2002/47/EY perustuvassa järjestelmässä, sillä se helpottaisi tämällytyypisten varojen vapaamuotoista ja tehokasta toiminnallista käsittelyä erityisesti elektronisessa muodossa ja muun muassa rajat ylittävissä rakenteissa.”

2.5 Vaikka ehdotettu asetusta koskee pikemminkin vain lainvalintaa kuin asiakysymyksiä, EKP toistaa aikaisemmat huomautuksensa, jotka liittyvät yhteen riskeistä, joita aiheutuu lainasaatavien käyttämisestä keskuspankkivakuutena sekä euroalueen eri oikeusjärjestyksissä että unionin tasolla, eli siihen riskiin, että tällaisissa lainasaatavissa kolmansina osapuolina olevat velalliset (tai takaajat) käyttävät kuitausoikeuksia summiin, joita tällaisten saatavien velkojien pitäisi maksaa näille kolmansille osapuolille. Tällainen riski voi alentaa merkittävästi lainasaatavan arvoa, ja se saattaisi vaarantaa sen ”riittävyuden” vakuutena Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä ”EKP:n perussääntö”) 18.1 artiklan nojalla. Jos keskuspankki haluaa realisoida lainasaatavan vastapuolen maksukyvyttömyystilanteessa, kuitauksen mahdollisuus saattaa aiheuttaa lainasaamisen vakuusarvon osittaisen tai täydellisen romahtamisen. Direktiivin 2002/47/EY 3 artiklan 3 kohdan i alakohdassa, sellaisena kuin se on otettu käyttöön direktiivillä 2009/44/EY, käsitellään kuittausta vain hyvin suppeasti. Useat jäsenvaltiot ovat ottaneet käyttöön tätä riskiä koskevaa lainsäädäntöä poissulkemalla kuitausoikeudet, jotka koskevat EKP:n keskuspankkien kanssa suoritettavissa luotto-operaatioissa vakuutena käytettäviä lainasaatavia⁽⁴⁾.

2.6 EKP pitää tavoitetta poissulkea kuittaamisriskit, joita liittyy luottosaatavien hyväksymiseen vakuudeksi eurojärjestelmän luotto-operaatioissa, hyväksyttävänä ja täysin EKP:n perussäännön mukaisena. Eurojärjestelmän suojeleminen mahdollisilta tappioilta, joita saattaa aiheutua tällaisen vakuuden hyväksymisestä, liittyy läheisesti vaatimukseen, joka on vahvistettu EKP:n perussäännön 18.1 artiklan toisessa luetelmakohdassa, jonka nojalla EKP:n keskuspankkien lainanannon on perustuttava riittävään vakuuteen. Lisäksi kuittausriskien käsitteleminen asianmukaisella tavalla vaikuttaa myös siihen, että lainasaatatavat ovat jatkossakin hyväksyttävä vakuus eurojärjestelmän luotto-operaatioissa, ja edistää samalla rahapolitiikan välittymistä tehokkaasti reaalityökaluun⁽⁵⁾. EKP kehottaa EKP:n neuvostoa harkitsemaan direktiivin 2002/47/EY muuttamista siten, että poissuljetaan keskuspankille eurojärjestelmän luotto-operaatioiden yhteydessä vakuudeksi annetun lainasaatavan velallisen (tai takaajan) mahdollisuus käyttää minkäänlaista kuitausoikeutta, joka sillä saattaa olla alkuperäistä lainanantajaa kohtaan tämän saatavan perusteella. Jotta minimoidaan mahdollisten tappioiden määrä realisointitapauksissa, tämän poissulkemisen pitäisi kattaa myös kaikki kolmannet osapuolet, joille eurojärjestelmän keskuspankki myöhemmin siirtää lainasaatavan⁽⁶⁾.

Niiltä osin kuin EKP suosittaa ehdotettua asetusta muutettavaksi, tarkat muutosehdotukset perusteluineen on esitetty teknisessä työasiakirjassa, johon on liitetty selvitys. Tekninen työasiakirja on luettavissa englanninkielisenä EKP:n verkkosivuilla.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/24/EY, annettu 4 päivänä huhtikuuta 2001, luottolaitosten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta (EUVL L 125, 5.5.2001, s. 15).

⁽²⁾ Ehdotetun asetuksen perustelujen s. 11.

⁽³⁾ Ks. lausunnon CON/2008/37 9.1 kohta.

⁽⁴⁾ Ks. erityisesti esim. Ranskan rahoitus- ja rahamarkkinalain L. 141–4 §:n I momentin 2 kohta, joka on otettu käyttöön 9 päivänä joulukuuta 2016 annetun lain nro 2016–1691 53 §:llä; 23 päivänä joulukuuta 2016 annetun Italian asetuksen nro 237, joka on muutettu laiksi 17.2.2017 annetulla lailla nro 15, 26 §; rahapoliittisesta asemasta ja Luxemburgin keskuspankista 23 päivänä joulukuuta 1998 annetun lain 22–1(4) §; ks. myös lausunnon CON/2006/56 2.1–2.2 kohta; lausunnon CON/2016/37 2.3 kohta ja lausunnon CON/2017/1 5.1 kohta.

⁽⁵⁾ Ks. lausunnon CON/2016/37 2.2 kohta ja lausunnon CON/2017/1 5.1 kohta.

⁽⁶⁾ Ks. lausunnon CON/2016/37 2.5 kohta.

Tämä lausunto julkaistaan EKP:n verkkosivuilla.

Tehty Frankfurt am Mainissa 18 päivänä heinäkuuta 2018.

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**28. elokuuta 2018**

(2018/C 303/03)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1710	CAD	Kanadan dollaria	1,5128
JPY	Japanin jeniä	130,03	HKD	Hongkongin dollaria	9,1922
DKK	Tanskan kruunua	7,4574	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7444
GBP	Englannin punttaa	0,90680	SGD	Singaporen dollaria	1,5945
SEK	Ruotsin kruunua	10,6633	KRW	Etelä-Korean wonia	1 294,67
CHF	Sveitsin frangia	1,1427	ZAR	Etelä-Afrikan randia	16,5894
ISK	Islannin kruunua	124,70	CNY	Kiinan jua renminbiä	7,9641
NOK	Norjan kruunua	9,7243	HRK	Kroatian kunaa	7,4325
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	17 122,36
CZK	Tšekin korunaa	25,713	MYR	Malesian ringgitiä	4,7970
HUF	Unkarin forinttia	323,79	PHP	Filippiinien pesoa	62,387
PLN	Puolan zlotya	4,2723	RUB	Venäjän ruplaa	79,0727
RON	Romanian leuta	4,6464	THB	Thaimaan bahtia	38,098
TRY	Turkin liiraa	7,3316	BRL	Brasilian realia	4,7909
AUD	Australian dollaria	1,5924	MXN	Meksikon pesoa	21,9495
			INR	Intian rupiaa	82,0965

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 22 päivänä elokuuta 2018,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklassa tarkoitetun nimen rekisteröintihakemuksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä****”Bulot de la Baie de Granville” (SMM)**

(2018/C 303/04)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ ja erityisesti sen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ranska on lähettänyt komissiolle hakemuksen nimen ”Bulot de la Baie de Granville” suojaamiseksi asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (2) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan mukaisesti tutkinut kyseisen pyynnön ja todennut, että se täyttää mainitussa asetuksessa säädetyt edellytykset.
- (3) Jotta vastaväitteitä voitaisiin esittää asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimen ”Bulot de la Baie de Granville” mainitun asetuksen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua yhtenäistä asiakirjaa ja tuote-eritelmän julkaisuviitteet olisi julkaistava Euroopan unionin virallisessa lehdessä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimen ”Bulot de la Baie de Granville” (SMM) asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua yhtenäistä asiakirjaa ja tuote-eritelmän julkaisuviitteet ovat tämän päätöksen liitteenä.

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti tämän päätöksen julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa tämän artiklan ensimmäisessä kohdassa esitetyn nimen suojaamista kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun päätös on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 2018.

Komission puolesta

Pierre MOSCOVICI

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

LIITE

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

"BULOT DE LA BAIE DE GRANVILLE"

EU-nro: PGI-FR-02319 – 4.8.2017

SAN () SMM (X)

1. Nimi tai nimet

"Bulot de la Baie de Granville"

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Ranska

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1 Tuotelaji

Luokka 1.7 – Tuoreet kalat, nilviäiset ja äyriäiset sekä niistä valmistetut tuotteet

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetyistä tuotteista

"Bulot de la Baie de Granville" on *Buccinum undatum* -lajin kotilonilviäinen. Se myydään kuorineen

— elävänä tai

— kypsennettynä tuoreena, pastöroituna tai jäädytettynä.

Se voidaan maustaa kypsennyksen aikana.

Kuori on usein vaalea, ja väri vaihtelee valkoisesta tummanruskeaan ja vihertävänvalkoisesta tummanvihreään sen mukaan, kuinka paljon pinnalla on levää. Kuoressa voi olla mikrolevistä johtuvia punaisia täpliä. Jalan väri vaihtelee norsunluunvalkoisesta kermanvalkoiseen, ja jalassa on pieniä juovia ja mustia pilkkuja.

Koko mitataan kuoren kärjestä virtauskanavaan. Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilo on kooltaan 47–70 mm. Erässä voi kuitenkin olla enintään kahdeksan prosenttia alle 47 mm:n mittaisia kotiloita ja enintään 15 prosenttia yli 70 mm:n mittaisia kotiloita.

Koska kotiloilta kuluu aikaa kasvaa vaaditun kokoisiksi, niiden kuoreen usein kiinnittyy meressä eläviä organismeja (merirokkoja, matoja, *Crepidula fornicata* -kotiloja), joista ei ole kotilolle hyötyä eikä haittaa. SMM-nimityksellä "Bulot de la Baie de Granville" kaupan pidetyissä erissä saa olla tällaisia kiinni-istuvia lajeja enintään 25 prosentissa kotiloita. Tämän osuuden arvioinnissa otetaan huomioon yksilöt, joissa tällaisia kiinni-istuvia organismeja on paljon. Arvioinnissa käytetään apuna valokuva-aineistoa.

Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilossa on jodimainen, merellinen ja levämäinen tuoksu. Kypsennetyt Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilot ovat rakenteeltaan pehmeitä ja nestepitoisia, ja niissä on jodimainen, merellinen ja pähkinäinen maku. Ne voivat myös olla hieman rapeita hienoisten maa-ainesjäämien tai kuorijäämien vuoksi. Niissä ei ole mudan hajua eikä makua.

3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

—

3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilot pyydetään ja puretaan aluksesta asianomaisella maantieteellisellä alueella.

3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

—

3.6 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

SMM-nimityksen saaneiden kotiloiden jokaisessa yksittäisessä pakkauksessa on oltava

— nimi "Bulot de la Baie de Granville" kirjoitettuna selvin, helposti luettavin ja pysyvin kirjaimin, jotka ovat leveydeltään ja korkeudeltaan suurempia kuin kaikki muut etiketissä esiintyvien merkintöjen kirjaimet,

— Euroopan unionin SMM-tunnus lähellä myyntinimikettä.

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja

Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilon maantieteellinen alue määritellään seuraavasti:

- pyyntialue merellä,
- purkamisalue.

Pyyntialue

Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotiloa pyydetään Cotentinin niemimaan länsipuolella rannikkoalueella, joka ulottuu Gouryn kärjestä pohjoisessa Champeaux'n kärkeen etelässä. Kotiloa pyydetään rannikkokaistalla, joka ulottuu 30 meripeninkulman päähän purkamispaikoista.

Purkamisalue

Purkamisalue kattaa kaikki rannikkoalueen kunnat, jotka sijaitsevat pohjoisessa olevan Gouryn kärjen ja etelässä olevan Champeaux'n kärjen välillä. Se muodostuu seuraavista kunnista Manchen departementissa:

Seuraavat kunnat kokonaan: Agon-Coutainville; Anneville-sur-Mer; Annoville; Barneville-Carteret; Baubigny; Blainville-sur-Mer; Bréhal; Bretteville-sur-Ay; Bréville-sur-Mer; Bricqueville-sur-Mer; Carolles; Champeaux; Coudeville-sur-Mer; Créances; Denneville; Donville-les-Bains; Flamanville; Geffosses; Gouville-sur-Mer; Granville; Hauteville-sur-Mer; Héauville; Heugueville-sur-Sienne; Jullouville; La Haye; Le Rozel; Les Moitiers-d'Allonne; Les Pieux; Lessay; Lingreville; Montmartin-sur-Mer; Orval-sur-siennes; Pirou; Portbail; Regnéville-sur-Mer; Saint-Georges-de-la-Rivière; Saint-Germain-sur-Ay; Saint-Jean-de-la-Rivière; Saint-Lô-d'Ourville; Saint-Pair-sur-Mer; Siouville-Hague; Surtainville; Tourville-sur-Sienne; Tréauville.

Seuraava kunta osittain: La Hague.

5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään

Maantieteellisen alueen erityisyys

Granvillen merenlahdelle on ominaista vuoroveden huomattava korkeusero (keskimäärin 10,5 m) ja veden vetäytyminen kauas laskuveiden aikana. Vesimassojen siirtyminen vuorovesikierron aikaan synnyttää virtauksia, joiden nopeus Granvillessä on jopa kaksi solmua.

Virtausten voima hajottaa vesipatsaat, ja vesimassat sekoittuvat koko ajan pystysuunnassa (vesimassat eivät kerrostu).

Vuorovedestä ja aallokosta johtuva veden huomattava sekoittuminen alentaa veden lämpötilan kausivaihtelun noin 10 °C:seen. Keskilämpötila on kesällä 17 °C ja talvella 8 °C.

Voimakkaat virtaukset ja vuoroveden huomattavat korkeuserot saavat vesimassat uusiutumaan koko ajan: ulapalta tulee uutta vettä, mikä varmistaa veden erinomaisen laadun sekä lämpötilan, joka vastaa makean veden lämpötilaa.

Granvillen merenlahdessa ei ole suuriakaan syvyysvaihteluja, ja merenpohja syvenee yli 50 metrin vasta 30 meripeninkulman päässä Länsi-Cotentinin rannikolta.

Merenpohjassa on paljon kuorijäämiä, ja vain vähän mutakerrostumien tyyppisiä kerrostumia (hienoja kerrostumia).

Cotentinin länsirannikoilla vallitsee leuto meri-ilmastotyyppi (vuotuinen keskilämpötila 11,4 °C), johon Atlantilta tulevat kosteat ja viileät ilmavirtaukset vaikuttavat paljon.

Lisäksi rannikko on tällä seudulla pinnanmuodostukseltaan erityistä. Rannikolla puhaltavat ennen kaikkea läntiset tuulet ja facies on lähinnä hiekkaa, paitsi aivan pohjoisessa ja etelässä, mikä rajoittaa kalastusalusten mahdollisuuksia hakeutua suojaan ja alusten vesillelaskua. Kotiloiden pyyntialusten onkin jakauduttava koko rannikkoalueen pituudelle, mikä yhdessä edellä mainittujen ympäristöseikkojen kanssa on syynä siihen, että

- rannikolla on useita vesillelaskupaikkoja ja purkamispaikkoja,
- kalastusalukset ovat pieniä (< 12 m), minkä ansiosta ne on helppo nostaa vedestä tai rantauttaa.

Metsästystorvikotilot ovat Normandian rannikkoasukkaiden perinteistä ravintoa. Metsästystorvikotiloita pyydettiin käsin tai haroilla laskuveiden aikaan (A. Locard, Manuel Pratique d'Ostréiculture, 1900, ja L. Joubin, Etudes sur les Gisements de Coquilles Comestibles des Côtes de France – La presqu'île du Cotentin; Bulletin de l'Institut Océanographique, 1911). Metsästystorvikotiloita syötiin sellaisenaan, mutta niitä käytettiin myös syötteinä arvokkaampien kalojen, kuten turskan, siimakalastuksessa.

Granvillen alueella harjoitettiin 1900-luvun ensimmäisellä puoliskolla pienimuotoista kalastusta laajalti merroilla, laahusnuotalla tai pohjaharoilla. Kalastuksen sivusaaliina saatiin kotiloita, jotka olivat mielenkiintoinen lisä saaliiseen.

Erityisiä pyyntiteknikoita kehitettiin 1900-luvun puolivälistä alkaen. J. Le Dantec mainitsee vuonna 1947, että metsästystorvikotiloita pyydettiin kohdennetusti merroilla rannikon läheisyydessä (Revue officielle des travaux des pêches maritimes 1947–1949 – Tome XV.FASC. 1–4 N° 54–60).

Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilon ammattimainen pyynti pääsi vauhtiin 1900-luvun jälkipuoliskolla, kun keksittiin välineitä, joilla saalista saatiin enemmän. Toiminnasta tuli ammattimaista, erikoistunutta ja kannattavaa. Tällaisia erityisiä välineitä olivat muun muassa merrat sekä kotiloiden kuljetushäkit.

Kotiloiden pyyntiä Granvillen lahdella on säännelty vuodesta 1985 lähtien (mm. alusten koko, pyydysten tyyppi, pyyntikaudet) kannan hoitamiseksi ja suojelemiseksi sekä mertakalastuksen pienimuotoisen luonteen säilyttämiseksi.

Tuotteen erityisyys

”Bulot de la Baie de Granville” on *Buccinum undatum* -lajin kotilonilviäinen. Sen erityispiirteitä ovat

- pitäminen kaupan kokonaisena kuoressaan,
- tuoreus,
- koko 47–70 mm, kotiloista alle 15 prosenttia saa olla suurempia kuin 70 mm ja alle kahdeksan prosenttia pienempiä kuin 47 mm,
- syötäessä vähän tai ei lainkaan maa-ainesta, merellinen, jodimainen ja pähkinäinen maku, ei mudan hajua eikä makua.

Syy-yhteys

Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilon yhteys maantieteelliseen alueeseen perustuu tuotteen laatuun ja maineeseen.

Ensinnäkin tuotteen laatua on kiittäminen maantieteellisen ympäristön ominaispiirteiden yhdistymisestä kalastajien taitotietoon.

Granvillen merenlahden luontaiset ominaisuudet (batymetria, vuoroveden huomattavat korkeuserot, veden laatu ja lämpötila) suosivat *Buccinum undatum* -lajia, joka viihtyy kylmissä vesissä.

Kalastajat ovat mukauttaneet käytäntönsä alueen ominaispiirteisiin. Vuoroveden huomattavien korkeuserojen vuoksi satamiin pääsee vain nousuveden aikana. Puolivuorokautinen vuorovesi määrittää, milloin alukset voivat lähteä ja palata: kalastusmatka ei voi kestää yli 16:tä tuntia.

Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilo on kiinnostava tuote, sillä lyhyet kalastusmatkat takaavat tuoreuden. Lisäksi elävät kotilot säilyvät hyvin ja säilyttävät aistinvaraiset ominaisuutensa seuraavien seikkojen ansiosta:

- pyyntitapa on hellävarainen, sillä mertakalastus ei aiheuta stressiä, esimerkiksi kuorten halkeamista tai merellisen maa-aineksen sekoittumista joukkoon, ja kotilot voidaan nostaa vedestä ehjinä ja elävinä,
- kalastajat valitsevat pyyntialueet sekä lajittelevat ja puhdistavat saaliin, minkä ansiosta kotiloiden joukossa ei ole syöttien jäämiä eikä maa-ainesjäämiä,
- pyyntialueita hyödynnetään paikallisesti, säännöllisesti ja tasapainoisesti, joten pyyntimäärät ovat suhteellisen vähäisiä mutta vakaita,
- kotilot varastoidaan häkeissä, minkä ansiosta ne säilyvät elossa ja ehjinä siihen saakka, että ne pidetään kaupan tuoreina ja elossa tai kypsennetään.

Myös leuto ilmasto suosii elävien kotiloiden säilyttämistä siitä alkaen, kun kotilot nostetaan vedestä, siihen saakka, kun ne puretaan aluksesta, eikä jäätä tarvita.

Myös meren sedimenttipohjan luonne vaikuttaa myönteisesti Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilon makuominaisuuksiin. Mutakerrostumia ei ole lähes tulkoon lainkaan. Mutakerrostumien tiedetään heikentävän kotiloiden aistinvaraisia ominaisuuksia (tumma ulkoasu, mudan haju ja maku).

Granvillen merenlahdella on ollut vuosikymmenten ajan paikallisen väestön keskuudessa hyvä maine, joka on vain kasvanut 1980-luvulta lähtien ammattikalastuksen kehittymisen myötä. Granvillen merenlahdesta on tullut Ranskassa kotilonpyynnin ja perinteisesti kokonaisina myytyjen kotiloiden kaupanpidon keskus.

Koska merenelävien suosio on kasvanut ja kotiloiden kaupanpito kypsennettyinä on tullut muotiin, Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilon kulutus on kaupanpidon myötä kasvanut Ranskassa ja Granvillen maine lisääntynyt. Osoituksena siitä, kuinka hyvä maine Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilolla on herkuttelijoiden keskuudessa, on metsästystorvikotiloa tarkoittavan ranskankielisen sanan "bulot" alkuperä. Itse asiassa aina 1990-luvulle saakka metsästystorvikotilon virallinen ranskankielinen myyntinimike oli "buccin", mutta tuote oli tunnetumpi nimellä "bulot", joka on alun perin normandialainen ilmaisu. Nimen käyttö yleistyi kaupanpidon myötä, ja ilmaisusta "bulot" on tullut virallinen nimi ilmaisun "buccin" rinnalle. Täydellistä nimeä "Bulot de la Baie de Granville" ryhdyttiin käyttämään, jotta kuluttajat saisivat paremmin tietoa ja Granvillen merenlahden metsästystorvikotiloiden arvostus kasvaisi.

Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilon maine on levinnyt ammattipiirejä ja paikallisia asukkaita pidemmälle suurilevikkisten lehtien ja televisiolähetysten ansiosta. Esimerkkinä voidaan mainita merellisiin asioihin keskittyvä tunnettu sarja "Thalassa", jossa toukokuussa 1996 esitettiin pelkästään Granvillen merenlahden metsästystorvikotiloa käsittelevä jakso *"Bulotier à Granville, Reportage sur une pêche un peu spéciale: la pêche aux bulots à Granville"*.

Se, että metsästystorvikotilot ovat peräisin Granvillen merenlahdelta, on todellinen laadun tae. Esimerkiksi kuu-kausittain ilmestyvässä lehdessä "Terra Eco" todettiin helmikuussa 2013 Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotiloiden kulutuksesta Ranskassa ja Euroopassa: *"Granvillen metsästystorvikotilot tunnetaan tuoreudestaan sekä maustaan, jossa ei ole mudan jälkimakua. Niitä myydään kaikkialla Ranskassa ja viedään Euroopan naapurimaihin."*

Kauneimmat sanat televisiossa Bulot de la Baie de Granville -metsästystorvikotilosta on lausunut kuuluisa Michelin-kokki Guy Martin, joka totesi vuonna 2014 TV5 Monde -kanavan lähetyksessä "Epicerie Fin" Normandian äyriäisistä ja simpukoista: *"Metsästystorvikotiloita näkee kaikkialla, mutta parasta on valita Bulot de la Baie de Granville, koska tässä metsästystorvikotilossa on kyse alueesta, taitotiedosta, alkuperästä, merestä..."*.

Eritelmän julkaisutiedot

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5c39eed6-89d4-4c81-9080-78ad68ff8814/telechargement

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 21 päivänä elokuuta 2018,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklassa tarkoitettun nimen rekisteröintihakemuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*****(*"The Vale of Clwyd Denbigh Plum"* (SAN))**

(2018/C 303/05)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ ja erityisesti sen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistynyt kuningaskunta on lähettänyt komissiolle hakemuksen nimen "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" suojaamiseksi asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (2) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan mukaisesti tutkinut kyseisen pyynnön ja todennut, että se täyttää mainitussa asetuksessa säädetyt edellytykset.
- (3) Jotta vastaväitteitä voitaisiin esittää asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimen "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" mainitun asetuksen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua yhtenäistä asiakirjaa ja tuote-eritelmän julkaisuviitteet olisi julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimen "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" (SAN) asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua yhtenäistä asiakirjaa ja tuote-eritelmän julkaisuviitteet ovat tämän päätöksen liitteenä.

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti tämän päätöksen julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa tämän artiklan ensimmäisessä kohdassa esitetyn nimen suojaamista kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun päätös on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 21 päivänä elokuuta 2018.

Komission puolesta

Pierre MOSCOVICI

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

LIITE

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

"THE VALE OF CLWYD DENBIGH PLUM"

EU-nro: PDO-GB-02287 – 8.2.2017

SAN (X) SMM ()

1. Nimi tai nimet

"The Vale of Clwyd Denbigh Plum"

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Yhdistynyt kuningaskunta

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1 Tuotelaji

Luokka 1.6 – Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

Nimi "The Vale of Clwyd Denbigh Plum", *Prunus domestica Linnaeus*, eli "Denbigh Plum" on annettu Denbighin luumulle, jota kasvatetaan nimetyllä maantieteellisellä alueella Clwydin laaksossa (Vale of Clwyd) Denbighshiressä Pohjois-Walesissa, josta luumu on peräisin. Denbighin luumu on ainoa Walesin kotoperäinen luumulajike.

"The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumulla on jäljempänä esitetyt ominaisuudet siitä riippuen, käytetäänkö luumua ruoanlaittoon, jolloin se korjataan elokuun puolivälissä ennen luumujen kypsymistä, vai käytetäänkö sitä jälkiruokaluumuna, jolloin luumut jätetään puihin kypsymään ja ne korjataan elokuun lopussa tai syyskuun alussa.

Käyttö ruoanlaitossa

- Luumut ovat kosketettaessa kiinteitä
- Oranssinpunainen pinta, johon tulee keltaisia laikkuja, kun luumu alkaa kypsyä
- Vahakerros alkaa näkyä
- Hedelmäliha on kiinteää, ja siinä on syvä meripihkaan vivahtava keltavihreä väri
- Hedelmäliha jää kiinni kiveen
- Koko on kannan tyvestä kärkeen 45–65 mm
- Läpimitta on 40–55 mm

Jälkiruokakäyttö

- Luumu tuntuu pehmeältä kevyesti puristettaessa
- Koko on kannan tyvestä kärkeen 45–65 mm
- Läpimitta on 40–55 mm
- Muoto: pallomainen tai hieman soikea
- Väri: syvän punainen sävy, joka taittuu purppuraan ja jossa on kullanvärisiä täpliä. Luumu tummuu luonnostaan vanhetessaan
- Luumuissa on vahakerros (näkyvä valkoinen kerros), joka kehittyy sitä paremmin mitä kauemmin luumujen annetaan kypsyä puissa
- Luonnollisesti pehmeä ja mehukas hedelmäliha, jolla on syvä meripihkaan vivahtava keltavihreä väri
- Hedelmäliha jää vain osittain kiinni kiveen
- Keskimääräinen hedelmämäärä kiloa kohti on 9–15 (keskiarvo: 12)
- Brix-testi (makeusaste): 16–19.

Jälkiruokaluumujen kuori on pehmeä ja herkkä, eikä niihin saisi tulla ruhjeita. Tämä edellyttää, että kypsyyntä hedelmää käsitellään hellävaraisesti.

Jälkiruokaluumuilla on pitkä kasvukausi, joka takaa sen, että luumujen täyteläinen maku kehittyy täyteen mittaansa hieman happamaksi ja makeaksi. Juuri tämä täyteläinen maku ja makeus tekevät ”The Vale of Clwyd Denbigh Plum”-luumusta ainutlaatuisen.

Keitettäessä maku tiivistyy ja luumun luonnollinen makeus kasvaa. Hedelmän koostumus on suussa sulava, kun se syödään lämpimänä.

Useimmat ”Vale of Clwyd Denbigh Plum” -luumuista myydään tuoreina jälkiruokaluumuina paikallisilla markkinoilla.

3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

”The Vale of Clwyd Denbigh Plum” -luumua on kasvatettava yksilöidyllä nimetyllä alueella puissa, jotka on hankittu kaupallisista taimitarhoista nimetyn alueen aidoista Denbigh Plum -puista varrentamalla tai silmuttamalla. ”The Vale of Clwyd Denbigh Plum” -luumut EIVÄT saa olla peräisin siemenistä kasvatetuista puista. Koska pölytystä on mahdotonta valvoa, siemenistä kasvatettuihin puihin sisältyy geneettistä vaihtelua, eikä niiden vuoksi voida taata kasvavan ”tyyppivaatimusten” mukaisiksi.

3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Kasvatus

Karsiminen (tarvittaessa)

Tuholaisten ja tautien torjunta, lannoitus ja sumutus

Sadonkorjuu

Varastointi (tarvittaessa)

3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt

—

3.6 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

—

4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

”The Vale of Clwyd Denbigh Plum” -luumua kasvatetaan nimetyllä maantieteellisellä alueella Clwydin laaksossa (Vale of Clwyd) Denbighshiressä Pohjois-Walesissa. Kyseinen alue kattaa seuraavat hallinnolliset alueet:

— Aberwheeler,

— Bodfari,

— Cefn Meiriadog,

— Clocaenog,

— Cyffylliog,

— Denbigh,

— Efenechtyd,

— Henllan,

— Llanbedr Dyffryn Clwyd,

— Llandyrnog,

— Llanelidan,

— Llanfair Dyffryn Clwyd,

— Llangynhafal,

— Llanrhaeadr yng Nghinmeirch,

— Llanynys,

— Nantglyn,

- Rhuddlan,
- Ruthin,
- St Asaph,
- Trefnant,
- Tremeirchion Cwm,
- Waen

sekä Llansannan.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

Denbighin luumu on peräisin Clwydin laaksosta, ja se on ainoa Walesin kotoperäinen luumulajike. Clwydin laakson erityiset ympäristö- ja maantieteelliset tekijät luovat täydelliset olosuhteet näiden kotoperäisten luumujen menestymiselle ja edistävät hedelmän erityisominaisuuksien kehittymistä.

Clwydin laakso on Pohjois-Walesissa sijaitseva jokilaaksoalue, joka on pitkälti ympäröivien kukkuloiden suojassa. Näihin kuuluu alueen itäpuolella oleva Clwydian-vuorijono, joka kulkee poikittaissuunnassa kaakosta luoteeseen ja altistuu pohjoistuulelle vain rannikolla. Kukkulat tarjoavat suojan vallitsevilta länsituulilta ja usein kylmiltä itätuulilta. Tämä melko suojattu ympäristö on edellytys luumuntuotannolle, sillä se auttaa vähentämään kukinnoille ja kehittyville luumuille aiheutuvia vahinkoja.

Clwydin laakso on laajin luokan 1 ja luokan 2 maa-alue Walesissa maatalousmaan luokituksen (ALC) mukaan. ALC:ssä otetaan huomioon ilmaston, seudun ja maaperän kaltaiset ominaisuudet. Clwydin laakso määritellään luokkien 1 ja 2 maa-alueena joko erittäin korkealaatuiseksi tai erittäin hyväksi maatalousmaaksi. Kyseinen maa-alue pystyy tuottamaan jatkuvasti suurta satoa Clwydin laakson Denbigh-luumuista.

Clwydin laaksossa maaperä on luonnostaan Yhdistyneiden kuningaskuntien hedelmällisimpiä, ja se sisältää kaikki puiden ja luumujen tarvitsemat ravinteet. Laakson maaperä pystyy sitomaan kaliumin, magnesiumin ja kalsiumin kaltaisia ravinteita, jotka täyttävät luumujen keskeiset ravinnevaatimukset.

Clwydin laaksolle ominainen vettä läpäisevä, keskittiivis ja paksu maaperä edistää vahvojen juurien kehittymistä, mikä on elintärkeää luumupuille sekä Clwydin laakson laadukkaiden Denbigh-luumujen tuotannolle.

Triaskauden uuden pehmeän punahiikkakiven alla on kalkkikiveä, joten maaperä sisältää runsaasti kalkkia ja sen pH-arvo on korkea. Vaikka useimmat hedelmät, kuten mansikat ja vadelmat, menestyvät paremmin hieman happamassa maaperässä, nämä luumut menestyvät kalkkikivestä peräisin olevassa korkean pH-arvon maaperässä, joka on vallitseva maaperätyyppi kyseessä olevalla alueella.

Clwydin laakson Denbigh-luumu kukkii huhtikuussa ja on keväällä hyvin altis kuuralle, jolla voi olla haitallinen vaikutus koko kukintaan. Läheinen Golf-virta luo Clwydin laaksoon mikroilmaston, jolla on lieventävä vaikutus ja joka vähentää näin ollen kuuran aiheuttamaa vaaraa. Lisäksi Golf-virran lauhkean viileät lämpötilat pidentävät kukinta-aikaa, mikä mahdollistaa laajemman pölytyksen sekä luumun hitaan kypsymisen pitkän ajan kuluessa. Näin ollen luumun maulla on enemmän aikaa kehittyä ja voimistua.

Kyseessä olevalla alueella on hedelmällisine maaperineen perinteisesti ollut hyvä maine luumujen ja monien muiden pehmeiden hedelmien tuotantopaikkana. Kaikki hedelmät ovat olleet nähtävillä Clwydin laakson puutarhaviljelynäyttelyissä, jotka olivat 1850-luvulta lähtien vuosittain järjestettyjä tunnettuja tapahtumia. 1890-luvun lopulla Denbighshire (joka on Clwydin laakson suurin maakunta) oli suurin pehmeitä hedelmiä tuottava maakunta-alue Walesissa. Luumutuotannon historia on antanut leimansa paikalliselle alueelle, mikä näkyy ”The Vale of Clwyd Denbigh Plum” -luumun mukaan nimettyinä katuina ja taloina Denbighissä. Yhdellä paikallisella tilalla, joka on ollut saman perheen omistuksessa yli sadan vuoden ajan, on hedelmätarha, joka tuottaa edelleen ”The Vale of Clwyd Denbigh Plum” -luumua kaupallisille markkinoille.

”The Vale of Clwyd Denbigh Plum” -luumun kasvattamiseen nimetyllä alueella vaadittavat tiedot ja taidot ovat kehittyneet ajan mittaan. Kasvatukseen liittyvät taidot ovat siirtyneet sukupolvelta toiselle. Niitä ovat luomupuiden istuttaminen ja kasvamaan saaminen, karsiminen ja hoito, tieto korjuuajankohdasta ja hedelmän käsittelytapa.

"The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumun kuori on hyvin pehmeä ja herkkä verrattuna kaupallisemmin tuotettuihin luumuihin. Tämä tarkoittaa sitä, että näitä luumuja olisi käsiteltävä hellävaraisesti, jotta ne eivät vahingoitu tai saa ruhjeita. Hedelmäpoimijat on koulutettu käsittelemään hedelmiä mahdollisimman vähän ja poimimaan ne käsin niiden kannasta tarttuen. Tämän seurauksena vastakorjatuissa luumuissa on usein vielä nähtävissä valkoinen kerros (joka suojaa hedelmää).

Clwydin laakso hyötyy mikroilmastostaan, johon kohdistuu Golf-virran lieventävä vaikutus, joka suosii näiden luumujen kasvua. Luumut kuuluvat ensimmäisenä kukkivien hedelmien joukkoon, ja niiden säännölliselle tuotannolle olennaista on paikka, jossa kuuran muodostumisen vaaraa ei ole, sillä kuura olisi suuri uhka kukkiville puille.

Toisin kuin useimmilla muilla luumuilla Denbighin luumulla on luonnollinen resistenssi sienitauteja vastaan, minkä ansiosta taudit eivät juurikaan vaivaa sitä leudosta ja kosteasta ilmastosta huolimatta. Lisäksi laakson ilmasto on viileämpi kuin muilla luumunkasvatusalueilla. Tämä tarkoittaa, että "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumulla on pidempi kasvukausi, jonka ansiosta sen maku kehittyy pidemmän ajan kuluessa täyteen mittaansa. Juuri tämä täyteläinen maku ja makeus tekevät "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumusta niin ainutlaatuisen.

Meren ja laakson läpi virtaavan Clwyd-joen läheisyys lieventävät ääriämpötiloja ja toimivat luonnollisena kastelujärjestelmänä, joka yhdistettynä siihen, että Clwydin laaksossa pohjaveden pinta on korkealla, täyttää syvälle juurtuneiden luumupuiden huomattavan kosteuden tarpeen eikä keinokastelua tarvita.

"The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumu on selviytynyt ja jopa kukoistaa tämän alueen luonnonolosuhteissa lähestulkoon ilman ihmisen osallistumista. Tämän suojaisten, tasaisen, hedelmällisen ja kalkkipitoisen alueen mikroilmasto, kohtuulliset lämpötilat, luonnollinen kastelujärjestelmä ja todennäköisyys sille, ettei kuuraa muodostu kukinta-aikana, luovat "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumulle ihanteelliset kasvuolosuhteet ja edistävät niiden erityisten ja ainutlaatuisien ominaisuuksien kehittymistä.

Viime aikoihin asti "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumun tuotanto oli suurelta osin lakannut. Viime vuosina tuotanto on kuitenkin elpynyt. Tämä on paitsi tuonut yhteen nimetyn alueen paikallisyhteisöjä myös johtanut yli 2 000 kävijän vuotuisen "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -juhlan perustamiseen. Näillä juhlilla on tarjolla tuoreita luumuja ja monenlaisia tuotteita, joissa niitä voidaan käyttää.

Tunnetusta walesilaisesta keittiömestarista Bryn Williamisista on tullut "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumun suojelija, ja hän on esitellyt sitä keittokirjassaan "the Love of Veg". "The Vale of Clwyd Denbigh Plum" -luumu tunnetaan kaikkialla Walesissa ja muualla Yhdistyneessä kuningaskunnassa erittäin korkealaatuisena hedelmänä, ja paikalliset ateriapalvelut käyttävät sitä aktiivisesti raaka-aineenaan. Lisäksi Slow Food Movement on asettanut luumun ehdolle Ark of Taste -palkinnon saajaksi.

Tuote-eritelmän julkaisutiedot

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/676695/pfn-vale-clwyd-denbigh-plum.pdf

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.8958 – DV4 / ABP / OMERS / Real estate JV)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2018/C 303/06)

1. Komissio vastaanotti 20. elokuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Oxford DOOR Investor (UK) LLP (Oxford, Yhdistynyt kuningaskunta)
- DV4 Limited (DV4, Brittiläiset Neitsytsaaret)
- Stichting Depositary APG Strategic Real Estate Pool (APG, Alankomaat).

Oxford, DV4 ja APG hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan uudessa yhteisyrityksessä hankkiakseen omistukseensa asuinkiinteistön sekä kehittääkseen ja hoitaakseen sitä vuokraamistarkoituksessa Manchesterissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sijaitsevalla Middlewood Locksin alueella.

Keskittymä toteutetaan ostamalla omaisuutta.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Oxford on osa laajempaa yhtymää OMERS Administration Corporation (OMERS). OMERS hallinnoi Ontarion kunnallisten työntekijöiden eläkejärjestelmää (Ontario Municipal Employees Retirement System Primary Pension Plan) ja toimii eläkerahastojen edunvalvojana. Se hallinnoi myös eri alojen osake- ja joukkovelkakirjalainoista muodostuvaa maailmanlaajuisia salkkua sekä kiinteistö-, pääoma- ja infrastruktuurisijoituksia.
- DV4 on kiinteistösijoitusrahasto.
- APG on säilytysyhteisö sijoitusrahastossa, jonka todellinen omistaja ja edunsaaja on julkissektorin yhteiseläkejärjestelmään erikoistunut eläkeyhtiö Stichting Pensioenfonds ABP.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.8958 – DV4 / ABP / OMERS / Real estate JV

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.9006 – Deutsche Asphalt / Bunte / JV)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2018/C 303/07)

1. Komissio vastaanotti 21. elokuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Deutsche Asphalt GmbH (Deutsche Asphalt, Saksa), joka on yrityksen Strabag SE (Strabag, Itävalta) määräysvallassa
- Johann Bunte Bauunternehmung GmbH & Co. KG (Bunte, Saksa)
- uusi yhteisyritys (JV, Saksa).

Strabag (kokonaan omistamansa tytäryhtiönsä Deutsche Asphalt kautta) ja Bunte hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yhteisyrityksessä.

Keskittymä toteutetaan ostamalla uuden yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Deutsche Asphalt: erilaisten asfalttilajien valmistus kantavia kerroksia, sidekerroksia ja pinnoitteita varten
- Strabag: rakennuspalvelut ja -materiaalit
- Bunte: asfalttiseoksen valmistus ja myynti sekä tienrakennus
- Yhteisyritys (JV): asfalttiseoksen valmistus ja myynti. Deutsche Asphalt ja Bunte tuovat kumpikin yhteisyritykseen tiettyjä jo olemassa olevia asfaltinsekoituslaitoksia.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9006 – Deutsche Asphalt / Bunte / JV

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels/Bruxelles/Brussel
BELGIUM/BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.9035 – Charlesbank / Partners Group / H-Food Holdings)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2018/C 303/08)

1. Komissio vastaanotti 22. elokuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Charlesbank Capital Partners, LLC (Charlesbank, Yhdysvallat)
- Partners Group AG (Partners Group, Sveitsi)
- H-Food Holdings, LLC (Hearthside, Yhdysvallat), joka on Partners Groupin määräysvallassa.

Charlesbank ja Partners Group hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yrityksessä Hearthside. Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Charlesbank on pääomasijoitusyhtiö, jonka päätoimialoja ovat toimivan johdon yritysostot ja kasvupääoman rahoitus, minkä lisäksi se tekee opportunistisia luottosijoituksia. Sen salkkuun kuuluu monilla eri aloilla (yritys-, koulutus-, kuluttaja-, energia- ja rahoituspalvelut, terveydenhoito, teollisuuden palvelut ja jakelu, teknologia, media ja televiestintä) toimivia yrityksiä.
- Partners Group on yksityisillä markkinoilla maailmanlaajuisesti toimiva sijoitustenhoidtoyhtiö, jonka pääsijoituskohteita ovat yksityinen pääoma, yksityiset kiinteistöt, yksityinen infrastruktuuri ja yksityinen velka. Hearthside, joka on Partners Groupin sidosyritysten yksinomaisessa määräysvallassa, valmistaa elintarvikkeita elintarvikealan tuotemerkeille ja yrityksille sopimusperusteisesti. Hearthsiden muita toimialoja ovat elintarvikkeiden sopimusperusteinen pakkaus ja pakkauskoneiden tarjonta.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9035 – Charlesbank / Partners Group / H-Food Holdings

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.9069 – Kuwait Investment Authority / North Sea Midstream Partners)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2018/C 303/09)

1. Komissio vastaanotti 23. elokuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Kuwait Investment Authority (KIA, Kuwait)
- North Sea Midstream Partners Limited (NSMP, Yhdistynyt kuningaskunta).

KIA hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yksinomaisen määräysvallan yrityksessä NSMP erillisyhtiön Selkie Investments Midstream Bidco Limited kautta.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- KIA sijoittaa maailmanlaajuisesti kiinteistöihin, yksityiseen ja julkiseen pääomaan, kiinteätuottoisiin investointeihin ja vaihtoehtoisille sijoitusmarkkinoille. Se hankkii pääasiassa vähemmistöosakkuuksia.
- NSMP omistaa maakaasun kuljetus- ja käsittelyresursseja Yhdistyneen kuningaskunnan hallintaan kuuluvalla Pohjanmeren alueella ja sen ympäristössä.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9069 – Kuwait Investment Authority / North Sea Midstream Partners

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.8858 – Boeing / Safran / JV (apuvoimalaitteet))
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2018/C 303/10)

1. Komissio vastaanotti 23. elokuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- The Boeing Company (Boeing, Yhdysvallat)
- Safran S. A. (Safran, Ranska)
- JV LLC (Yhdysvallat).

Boeing ja Safran hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan uudessa yhteisyrityksessä (JV LLC).

Keskittymä toteutetaan ostamalla uuden yhteisyrityksen osakkeita.

Samasta keskittymästä ilmoitettiin komissiolle jo 5. kesäkuuta 2018, mutta ilmoitus peruttiin 26. kesäkuuta 2018.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Boeing: reittisuihkukoneiden sekä puolustus-, avaruus- ja turvallisuusjärjestelmien suunnittelu, valmistus ja myynti maailmanlaajuisesti. Lisäksi Boeing tarjoaa jälkimarkkinapalveluita ilmailu- ja avaruusteollisuuden markkinoille.
- Safran: ilmailu- ja avaruusteollisuuden järjestelmien, lentokaluston ja puolustusjärjestelmien suunnittelu, valmistus ja myynti maailmanlaajuisesti. Tuotteisiin lukeutuvat ilma- ja avaruusalusten moottorit, sähkö- ja johdotusjärjestelmät sekä kaupallisten, syöttöliikenteen ja liikelentokoneiden järjestelmät. Lisäksi Safran tarjoaa tuotteisiinsa liittyviä jälkimarkkinapalveluita.
- JV LLC: kaupallisissa ilma-aluksissa käytettävien apuvoimalaitteiden suunnittelu, valmistus ja toimittaminen. JV LLC tarjoaa myös huolto-, korjaus- ja tarkastuspalveluita sekä apuvoimalaitteiden varaosia.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.8858 – Boeing/Safran/JV (apuvoimalaitteet)

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

OIKAISUJA

**Oikaisu neuvoston suositukseen, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2018, etenemissuunnitelmasta
pysyvän rakenteellisen yhteistyön (PRY) täytäntöönpanoa varten**

(Euroopan unionin virallinen lehti C 88, 8. maaliskuuta 2018)

(2018/C 303/11)

Sivulla 3, 12 kohdan toisessa virkkeessä:

on: "... sääntöjä siitä, että päätöksen (YUTP) 2017/2315 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti ..."

pitää olla: "... sääntöjä siitä, että päätöksen (YUTP) 2017/2315 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti ..."

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI